

**LICEO CLASSICO STATALE "L. ARIOSTO" - FERRARA**  
**Anno scolastico 2023-2024**

**CLASSE e SEZIONE 4Y INDIRIZZO LINGUISTICO-ESABAC**  
**PROGRAMMAZIONE DISCIPLINARE FINALE**

**DISCIPLINA:** Lingua e civiltà tedesca

**DOCENTE:** Bergamaschi Roberta

**DOCENTE DI CONVERSAZIONE:** Bellini Claudia

**LIBRI DI TESTO:**

- Catani, Greiner, Pedrelli, *Ganz genau!* 3, Zanichelli, Bologna 2019.
- Villa, Emanuela, *Loreley. Letteratura e cultura in lingua tedesca*, Loescher, Torino 2017.

**EVENTUALI ALTRI MATERIALI UTILIZZATI (se presenti):**

DVD (visione parziale o integrale di film), video, documentari, siti web.

La presente programmazione fa riferimento a:

1. PIANO DI LAVORO PER L'INSEGNAMENTO DI LINGUA STRANIERA 2 delineato in forma comune dai docenti del dipartimento di LINGUE MODERNE; ad esso si rimanda per l'articolazione di contenuti, obiettivi, attività e materiali;
2. PROGRAMMAZIONE DEL CONSIGLIO DI CLASSE definita nella riunione del 21.09.23

**CONTENUTI DISTINTI PER MACROARGOMENTI E ARGOMENTI SPECIFICI**

**Einheit 18 MACROARGOMENTO: Natur und Umwelt** (natura e ambiente)

Funzioni linguistiche: descrivere un ambiente naturale, parlare di problemi ambientali, fare supposizioni, fare paragoni

Lessico: Natura e animali selvatici, cambiamenti climatici e catastrofi naturali, ecologia e tutela dell'ambiente, città e campagna

Strutture grammaticali: il *Konjunktiv II* dei verbi modali *müssen, dürfen, wollen*, il *Konjunktiv II* del verbo *sein*, il *Konjunktiv II: würde* + infinito, il *Konjunktiv II* dei verbi forti e misti, il periodo ipotetico, il *Plusquamperfekt*, la frase comparativa

**Einheit 19 MACROARGOMENTO: Freundschaft und Liebe** (esprimere sentimenti)

Funzioni linguistiche: esprimere sentimenti e stati d'animo, parlare di amicizia, descrivere un amico, fare paragoni, dare consigli

Strutture grammaticali: i pronomi indefiniti, possessivi, dimostrativi, la congiunzione *als ob*, la frase concessiva: *obwohl, trotzdem, trotz*, la congiunzione *je ... desto/umso*

Lessico: aspetti del carattere e qualità personali, emozioni, sentimenti e stati d'animo, relazioni interpersonali

**Einheit 20 MACROARGOMENTO: Die Welt der Technik** (comportamenti e stati d'animo)

Funzioni linguistiche: parlare di scoperte e invenzioni, descrivere strumenti tecnologici, comprendere istruzioni tecniche;

Strutture grammaticali: forma passiva anche con i verbi intransitivi e modali, le preposizioni che reggono il genitivo, le congiunzioni subordinanti *sodass/so dass, da*

Lessico: scoperte e invenzioni, discipline scientifiche e ricerca, mondo della tecnica e innovazioni tecnologiche

**Einheit 21 MACROARGOMENTO: Das kulturelle Leben** (Il mondo della cultura)

Funzioni linguistiche: parlare dei propri interessi culturali e musicali, descrivere e interpretare un'opera artistica, presentare un libro

Lessico: forme d'arte, tecniche e motivi pittorici, libri e generi letterari, eventi musicali

Strutture grammaticali: l'apposizione, il gerundio, il Partizip I

## **Einheit 22 MACROARGOMENTO: Die deutsche Sprache** (La lingua tedesca)

Funzioni linguistiche: parlare della propria biografia linguistica, descrivere un fenomeno linguistico e uno spot pubblicitario, dare consigli di studio

Strutture grammaticali: i participi e gli aggettivi sostantivati, la declinazione degli aggettivi e dei participi sostantivati, il verbo lassen, il doppio infinito

Lessico: termini e fenomeni linguistici, pubblicità e linguaggio pubblicitario

Cultura: il fenomeno del Denglisch

## **Einheit 23 MACROARGOMENTO: Damals und heute** (raccontare avvenimenti storici)

Funzioni linguistiche: indicare una sequenza di eventi al passato e le cause e le conseguenze di un avvenimento storico, descrivere un monumento o un luogo della memoria

Strutture grammaticali: le congiunzioni temporali seitdem/seit, nachdem e bevor, il Plusquamperfekt del Konjunktiv II, la costruzione attributiva

Lessico: eventi e personaggi storici, concetti e termini politici, caratteristiche e qualità personali, luoghi della Storia

Cultura: il ponte aereo per Berlino

## **Einheit 24 MACROARGOMENTO: In Europa und in der Welt**

Funzioni linguistiche: descrivere un fenomeno sociale e prendere posizione rispetto a una questione sociale o politica, parlare di stereotipi e pregiudizi, riferire un discorso.

Strutture grammaticali: gli aggettivi e i sostantivi di lingua e nazionalità, il Konjunktiv I, l'uso del Konjunktiv nel discorso indiretto, riepilogo: le congiunzioni coordinanti e subordinanti

Lessico: Unione Europea, globalizzazione.

### **Storia e civiltà:**

È stato approfondito il periodo del miracolo economico attraverso la visione del film *Almanya. Willkommen in Deutschland!* (2010), di video e immagini risalenti al periodo del Dopoguerra. Gli studenti hanno realizzato presentazioni ppt e hanno esposto oralmente durante l'ora di conversazione.

### **Letteratura**

Lettura e analisi dei seguenti testi appartenenti ai tre generi letterari principali e della Goethe-Zeit, con particolare riferimento al periodo dello Sturm und Drang:

J.W. von Goethe:

- il testo in prosa – il romanzo epistolare: analisi di alcuni brani tratti da **Die Leiden des jungen Werther** e visione del film Goethe! (2010) regia di Philipp Stölzl.
- il testo teatrale: alcuni passi tratti dal dramma **Faust I**
- il testo poetico: analisi dell'inno **Prometheus**.

L'analisi dei testi è stata preceduta dall'introduzione di strutture linguistiche e di indicatori specifici per ogni genere letterario, relativi all'aspetto formale e tematico.

### **Traduzione letteraria**

Lettura in chiave contrastiva del romanzo Tre donne di Dacia Maraini in lingua originale e nella traduzione di Ingrid Ickler.

### **DOCUMENTI E FONTI**

(testi d'autore, testi critici, fonti iconografiche, altre fonti; specificare se si tratta di letture antologiche o di letture integrali)

- Maraini, Dacia: *Tre donne*, Milano, Rizzoli, 2018 (lettura integrale).
- Maraini, Dacia: *Drei Frauen*, Wien/Bozen, Folio, 2019 (brani scelti).

## **PROGRAMMA SVOLTO DALL'INSEGNANTE MADRELINGUA**

Nell'ora di conversazione si è cercato di perfezionare le competenze comunicative orali, privilegiando la comprensione globale, la presa di posizione attiva e autonoma e l'efficacia complessiva del messaggio formulato. La programmazione dell'ora di conversazione è frutto della stretta collaborazione tra le due docenti, di volta in volta in base alle esigenze del programma o a eventuali progetti. Durante l'anno scolastico la docente ha chiesto alla classe di realizzare presentazioni ppt su argomenti di vario genere, sensibilizzando gli studenti all'uso critico degli strumenti informatici e telematici nelle attività di approfondimento (cittadinanza digitale).

### **Certificazioni linguistiche**

Al termine dell'anno scolastico gli studenti e le studentesse che, avendo frequentato durante il precedente anno scolastico, il corso di certificazione B1 tenuto dalla docente di conversazione, hanno sostenuto l'esame al Goethe-Zentrum di Bologna.

## **CONTRIBUTO DISCIPLINARE ALL'INSEGNAMENTO TRASVERSALE DI EDUCAZIONE CIVICA**

Il contributo relativo all'insegnamento dell'educazione civica è relativo ai contenuti dell'unità 18 (vedi sopra) su ambiente e natura, con riferimento agli obiettivi dell'agenda 2030.

### **CONTRIBUTO DISCIPLINARE AI PCTO**

incontro con la traduttrice tedesca di Dacia Maraini Ingrid Ickler nell'ambito del progetto "Galeotto traduttore". L'incontro è stato preparato dalla classe insieme alle docenti di italiano e tedesco nei mesi dicembre 2023-maggio 2024. Agli studenti è stata assegnata durante le vacanze di Natale la lettura integrale in lingua originale del romanzo *Tre donne* di Dacia Maraini, di cui sono stati in seguito analizzati alcuni brani tratti dalla traduzione in lingua tedesca. Gli studenti hanno prodotto una presentazione ppt che ha rappresentato il filo conduttore dell'incontro avvenuto il 7 maggio 2024. La presentazione chiedeva conto delle scelte traduttive e si focalizzava su temi e problemi del testo in esame.

### **CONTRIBUTO DISCIPLINARE AI PCTO**

**Progetto** "Eins, zwei, drei... Partiamo in quarta col tedesco!"

Due studentesse hanno partecipato presso ANILS (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere) a uno stage formativo online sulla didattica delle lingue straniere dal 10 novembre al 15 dicembre 2023, per un totale di 10 ore. Nel periodo di stage formativo le ragazze hanno svolto le seguenti attività:

- incontri di formazione erogata in modalità telematica tra il 10 novembre e il 15 dicembre 2023.
- attività di approfondimento e preparazione di materiali didattici con il supporto della piattaforma Moodle.

Nel periodo gennaio-febbraio 2024 hanno quindi realizzato le unità di apprendimento progettate, insegnando il tedesco in due classi quarte della scuola primaria B. Rossetti per un totale di quattro incontri per ciascuna classe.

Ferrara, 23 maggio 2024

LE DOCENTI  
Prof.ssa Roberta Bergamaschi  
Prof.ssa Claudia Bellini